

**12<sup>th</sup> Himalayan Languages Symposium  
&  
27<sup>th</sup> Annual Conference of Linguistic Society of Nepal**

**Program Schedule**

**November 26, 2006**

**Opening  
9.30 – 11.00**

**Chief Guest:**                   **Dr. Kamal Krishna Joshi  
Chairman  
University Grants Commission**

**Welcome Speech:**           **Mr. Bijay Kumar Rauniyar  
Secretary-Treasurer  
Linguistic Society of Nepal**

**Presidential Address:**   **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi  
President  
Linguistic Society of Nepal**

**Keynote Speech:**           **Dr. Anju Saxena  
Department of Linguistics and Philology  
Uppsala University  
Sweden**

**Messages:**                   **(Speakers to be mentioned later)**

**Message from the Chief Guest:**   **Dr. Kamal Krishna Joshi**

**Vote of Thanks:**           **Prof. Dr. Govind Raj Bhattarai  
Vice-president  
Linguistic Society of Nepal**

**Refreshment  
11.30 – 12.00**

## Sessions

### Session I: 12.00 – 13.40

| Session I A: Phonology and Morphophonemics and Morphology                             | Session I B: Morphology   |
|---|---|
| Gong vowels and tones<br><i>David Bradley</i>   | Personal pronouns in Dhangar / Jhangar<br><i>Y. P. Yadava, Ram Kishun Urawn and Suren Sapkota</i> |
| Sound change in Kirānti-Kōits across Western Kirānti<br><i>Lal-Shyākarelu Rapacha</i> | Verbal morphology in Gopali language<br><i>Rudra Laxmi Shrestha</i>                               |
| Statistical study on Nepali syllable structure<br><i>R. Lohani and B. N. Regmi</i>    | Compound verb in Chintang<br><i>Novel Kishore Rai and Netra Prasad Paudyal</i>                    |
| Morphophonemics of Kumal verbs<br><i>Bhim Lal Gautam</i>                              | Tenses and aspects in Dhankute Tamang<br><i>Kedar Prasad Poudel</i>                               |

### Lunch Break: 13.40 – 14.30

### Session II: 14.30 – 17.15

| Session II A: Language Documentation and Sociolinguistics   | Session II B: Session II B: Sociolinguistics   |
|---|--|
| Language documentation and the Hans Rausing Endangered Languages Project<br><i>Anju Saxena</i>  | Ethno-genetics and ethno-linguistics of six indigenous populations in Nepal<br><i>Nanda Bdr Singh, Ryosuke Kimura, Yuki Shimizu, Kazuhiro Nakayama and Takafumi Ishida</i> |
| Borrowing in Pasap-Kha<br><i>Kinley Dorjee</i>  | Endangered language of Bediya Tribe: With special reference to Banda<br><i>Usha Sinha and Govind Swaroop Gupta</i>   |
| Strategies of neutrality and code-mixing<br>Grammar: A view from Kashmiri-English code-mixing<br><i>Aadil Amin Kak and Sajad Hussain Wani</i> | With us or with them: identity politics, nomenclative crisis & consolidation process<br><i>Samar Sinha and Tapasya Thapa</i>   |
| Language shift from Newar to Nepali: A case study of language shift in the Newar<br><i>Jyoti Pradhan</i>                                      | Linguistic flip-flop among some Tibeto-Burman language of Nepal<br><i>Sueyoshi Toba</i>  |
| Language shift among the Qureshi community of Kundal Shahi<br><i>Khawaja A.Rehman</i>   | <i>Bhojpuri sociolect</i><br><i>Gopal Thakur</i>   |
| Strong, weak, disappearing, dead and revived languages<br><i>Shoazizov Sh. Sh.</i>  | Linguistic acculturation among the tea garden labourers of North Bengal<br><i>Swapan Kumar Banerjee</i>  |
|   |  |

**November 27, 2006**

**Session III: 09.30 – 11.10**

| <b>Session III A: Morphosyntax</b>  | <b>Session III B: Morphosyntax</b>  |
|---|---|
| Verbal negative constructions in Oriya<br><i>Bira Chandra Singh</i>           | Negativization in Danuwar<br><i>Bhabendra Bhandari</i>  |
| Pronominalization in Bahing<br><i>Rajendra Thokar</i>                         | Grammaticalization and epistemic extension of the verb 'say' in Magar<br><i>Karen Grunow-Hårsta</i> |
| Mutual agreement in Darai<br><i>Netra Prasad Paudyal</i>                      | <-su> nominals in Namuyi<br><i>Nishida Fuminobu</i>   |
| Case marking and directional auxiliary verb in Cak<br><i>Huziwara Keisuke</i> | Nominalization in Kaike<br><i>Ambika Regmi</i>  |

**Session IV: 11.10 – 13.40**

| <b>Session IV A: Syntax</b>   | <b>Session IV B: Morphology and Syntax</b>                                     |
|---|--|
| Complementation in Manipuri<br><i>Th. Sarju Devi</i>                            | Personal pronoun in Hayu language<br><i>Sulochana Sapkota</i>                  |
| Split ergativity: evidences from the Darai language<br><i>Dubi Nanda Dhakal</i> | Noun compounding in Dzongkha<br><i>Stephen Watters</i>                         |
| Formatted or free? unfettering grammar<br><i>George van Driem</i>               | A note on <i>Raji</i> verbs<br><i>Kavita Rastogi</i>                           |
| Determiners in Kyirong Tibetan<br><i>Brigitte Huber</i>                         | A case study of derivational suffixes in Boro<br><i>Swarna Prabha Chainary</i> |
| On passive and volitionality<br><i>Tikaram Poudel</i>                           | Preliminary notes on Kurtoep case<br><i>Gwendolyn Lowes</i>                    |

**Lunch Break 13.40 – 14.30**

**Session V: 14.30 – 17.15**

| <b>Session V A: Historical Linguistics, Typological Studies and Discourse</b>   | <b>Session V B: Applied Linguistics</b>   |
|---|---|
| Nominalization in Himalayish languages<br><i>David E. Watters</i>   | Lessons from the individual initiatives: Torwali dictionary project<br><i>Inam Ullah</i>                                      |
| Some observations on the relationship between Kaike: and Tamangic<br><i>Isao Honda</i>                                    | Semantic and pragmatic issues in Translating Chittadhar Hridaya's <i>Andhakār</i><br><i>David Hargreaves and Uma Shrestha</i> |
| Adjective classes in Newar: A typological sketch<br><i>Tej R. Kansakar</i>  | Mother tongue education<br><i>Talib Jan</i>   |
| Sanskrit in East Asia<br><i>Madhav P. Pokharel</i>  | Mimicking mahatma—the tapori way<br><i>Bijay Kumar Rauniyar</i>   |
| Tense neutralisation and discourse cohesion in oral narratives in Far-Western Rājbanshi<br><i>Christopher Pekka Wilde</i> | Need-based English for science and technology (NEST): A Study in Relation to Engineering<br><i>R.N.Khanal</i>                 |
| Baram language: A field report<br><i>Balaram Prasain and Krishna P Chalise</i>  | Translation of culture: A cross-cultural link between Nepali- English proverb<br><i>Balaram Adhikari</i>                      |

**November 28, 2006**

**9.30 – 10.15**

**Keynote Speech on Corpus and Computational Linguistics**

Prof. Dr. Tony McEnery  
Director  
British Research Council  
U. K.

**Session VI: 10.15 – 13.00**

| <b>Para-session I: Corpus and Computational Linguistics</b>   | <b>Session VI: Morphology, Semantics and Psycholinguistics</b>                   |
|---|--|
| Translation activity – an overview<br><i>Bal Krishna Bal and Shiva Pokharel</i>   | Verbal complexes in Chhatthare Limbu<br><i>Govinda Bahadur Tumbahang</i>         |
| Nepali Text-to-Speech system<br><i>Srishtee Gurung, Ishwor Thapa</i>  | -τAN, -τε and -πA in Bhujel<br><i>Dan Raj Regmi</i>                              |
| Software tools for developing Nepali General Corpus<br><i>Sudha Sharma Acharya</i>  | Compound verbs in Puma<br><i>Narayan P Sharma (Gautam)</i>                       |
| Dictionary software for Contemporary Nepali Dictionary<br><i>Dibyendra Hyoju</i>  | Morpho-semantics of Kirānti-Rodung clanonyms<br><i>Bag-Ayagyami Yalungcha</i>    |
| A stemmer for Nepali<br><i>Bal Krishna Bal, Balaram Prasain and Prajol Shrestha</i>   | Process of derivation of nouns in Rabha language<br><i>Phukan Ch. Basumatary</i> |
| Structure of Nepali National Corpus<br><i>Y. P. Yadava, A. Hardie, B. N. Regmi, B. Prasain, K. P. Parajuli, K. P. Chalise, L. P. Khatiwada, L. S. Pathak, R. Lohani</i> | Nominalization in Baram<br><i>Krishna Prasad Chalise</i>                         |

**Lunch Break: 13.00 – 13.45**

**Session VII: 13.45 – 17:00**

| <b>Para-session II: Corpus and Computational Linguistics</b>  | <b>Session VII: Sociolinguistics and Psycholinguistics</b>                                      |
|---|---|
| Stochastic and probabilistic part of speech tagger for the Nepali language<br><i>Krishna Sapkota, Shailesh Pandey and Prajol Shrestha</i>   | Developmental pattern of word-meaning knowledge<br><i>Binod Luitel</i>                          |
| Contemporary Nepali Dictionary: a case study of corpus-based lexicography<br><i>Y. P. Yadava, A. Hardie, B. N. Regmi, B. Prasain, K. P. Parajuli, K. P. Chalise, L. P. Khatiwada, L. S. Pathak, R. Lohani</i> | Child language acquisition in Chintang in the multilingual situation<br><i>Goma Banjade</i>     |
| Disambiguation based on syntactic constraints over lexical tag sequences and possible semantic constraints for Nepali language parsing<br><i>Sudip Aryal, Nabin Karmacharya and Kalyan K Ghimire</i>          | Synopsis: Language politics in Nepal in the changed political context<br><i>Ram Kumar Dahal</i> |
| Structure of Nepali Spoken Corpus<br><i>B. N. Regmi, Jens. Allwood, Yohan Lund, Ramesh Karki, Rajkumar Puri and Bishnu Adhikari</i>   | Sociolinguistics status of Dura language<br><i>K.B. Nagila</i>                                  |
| Post-editing in Machine Translation<br><i>K. P. Parajuli</i>  | Quest for language co-existence in Nepal<br><i>Anju Khadka</i>                                  |
| POS-tagger for Nepali National Corpus<br><i>A. Hardie, Y. P. Yadava, R. Lohani and B. N. Regmi</i>  | The indigenous language situation of Bangladesh<br><i>Sikder Monoare Murshed</i>                |
|   | □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□<br>□□□□□ □□□□□□<br>□□□□□□□□□□□□<br>□□□□□□                               |

**Closing  
17:00 – 17:30**